

**МІНІСТЕРСТВО НАУКИ І ОСВІТИ УКРАЇНИ**  
**КИЇВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ ЛІНГВІСТИЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ**  
**Факультет романської філології і перекладу**  
**Кафедра іспанської і новогрецької філології та перекладу**

Допущено до захисту

« \_\_\_\_ » \_\_\_\_ року

Завідувач кафедри

\_\_\_\_\_ Залєснова О.В

**КУРСОВА РОБОТА**

Із зіставного мовознавства на тему:

**« Явище неології: шляхи утворення та класифікація неологізмів в іспанській мові»**

Студентки ІІІ курсу, групи Млі06-21

Напряму підготовки

6.020303 Філологія

Переклад (іспанська)

Сидоренко Дар'ї Григорівни

Науковий керівник

Доктор філологічних наук

Професор **Данилич В.С**

Національна шкала: \_\_\_\_\_

Кількість балів: \_\_\_\_\_ Оцінка ЄКТС: \_\_\_\_\_

Члени комісії: \_\_\_\_\_

(підпис)            (прізвище та ініціали)

\_\_\_\_\_

(підпис)            (прізвище та ініціали)

\_\_\_\_\_

(підпис)            (прізвище та ініціали)

Київ 2024

ЗМІСТ:

ВСТУП	3
РОЗДІЛ I. НЕОЛОГІЗМИ ЯК ПРОДУКТИВНИЙ СПОСІБ ПОПОВНЕННЯ СЛОВНИКОВОГО ЗАПАСУ ІСПАНСЬКОЇ МОВИ	5
1.1. Визначення неологізму	5
1.2. Відмінність okazіоналізмів від неологізмів	12
1.3. Способи утворення нових слів	14
Висновки до розділу 1	16
РОЗДІЛ II. СПОСОБИ УТВОРЕННЯ НЕОЛОГІЗМІВ	19
2.1 Морфологічні неологізми іспанської мови	19
2.2 Семантичні неологізми іспанської мови	22
2.3 Неологізми в епоху пандемії	25
Висновки до розділу 2	28
ВИСНОВКИ	30
СПИСОК ВИКОРИСТАНОЇ ЛІТЕРАТУРИ	33

## ВСТУП

Сучасна лінгвістика розглядає мову як динамічну складну систему. Мовна система перебуває у постійному русі, не припиняються процеси розвитку, вдосконалення. Мова, як і людина, має своє минуле, сьогодення та майбутнє. Цим багато в чому зумовлено те, що, як відзначають багато лінгвістів, у науковій літературі проблема мовної мінливості, яка є незмінною характеристикою мови, є однією з центральних [7].

У роботах лінгвістів неодноразово зазначалося, що невід'ємною умовою існування будь-якої мови, як основного засобу комунікації, є його безперервний розвиток, його еволюція, відмирання тих, хто вже не був у вживанні, і поява нових елементів на різних рівнях мовної системи. Зміни насамперед торкаються лексичного складу мови. Це пояснюється постійною необхідністю еволюційних перетворень лексики, оскільки вона безпосередньо пов'язана з об'єктивною дійсністю і безпосередньо відбиває всі події та процеси, що у ній відбуваються. Неодноразово підкреслювався той факт, що зміни у лексико-семантичній сфері мовної системи, так звана фіксація змін у мовній картині світу, мають велике практичне значення як з погляду лінгвістики, так і з суспільно-історичної та культурної точок зору. Крім того, розвиток культури мови носіїв мови неможливий без аналізу результатів еволюційних процесів, що відбуваються в сучасній мові [10].

Таким чином, найяскравішим свідченням безперервного розвитку, еволюції мови є його здатність постійно змінювати свій словниковий склад. За справедливим твердженням М.М. Амосової, саме мова, як основний засіб комунікації, безпосередньо пов'язана з будь-якою громадською діяльністю людей [1]. Отже, поява нових слів і нових значень у існуючих є характерною рисою всіх мов.

Актуальність даної роботи зумовлена необхідністю вивчення нової лексики як засобу відображення змін, що відбуваються у сучасній лінгвокультурі. Мовні зміни показують структуру та динаміку соціальних та виробничих перетворень у суспільстві.

Об'єктом є переклад інтернет-неологізмів.

Предметом аналізу послужили неологізми

Мета даної роботи полягає у дослідженні функціональних та семантичних особливостей нових лексичних одиниць.

Досягнення мети роботи передбачає реалізацію наступних завдань:

- 1) вибрати неологізми;
- 2) класифікувати аналізовані одиниці за тематичним принципом;
- 3) класифікувати обрані одиниці за функціональним та семантичним принципами.

У роботі застосовувалися такі методи дослідження:

- 1) метод аналізу словникових дефініцій;
- 2) трансформаційний метод виявлення типу зв'язку між компонентами слів;
- 3) метод кількісного аналізу, який використовувався для підрахунку одиниць та словотвірних моделей, виявлення частотності вживання словотвірних моделей;
- 4) описовий спосіб, який був використаний при описі та аналізі нової лексики, а також при зіставленні неологізмів для визначення подібних та різних характеристик.

Ця робота складається зі вступу, двох розділів, висновків, списку використаної літератури.

## РОЗДІЛ I. НЕОЛОГІЗМИ ЯК ПРОДУКТИВНИЙ СПОСІБ ПОПОВНЕННЯ СЛОВНИКОВОГО ЗАПАСУ ІСПАНСЬКОЇ МОВИ

### 1.1. Визначення неологізму

Мовна картина світу відображає всі зміни, які відбуваються в навколишньому світі речей та явищ, а також результати безперервного процесу пізнання. Як наголошує Е.В. Розен, неможливо, перерахувати всі сфери життя, трудової діяльності, форм дозвілля, професійних та непрофесійних інтересів людей, у яких з'являються нові позначення або старі слова набувають нових значень. «Зазвичай це з тими процесами, які у самих цих сферах, тобто з причинами, що лежать поза компетенцією лексикологів, яким залишається лише відзначати ці мовні факти» [5]. Отже, мова не може виконувати свою основну функцію – функцію засобу спілкування, якщо його словниковий склад не здатний швидко реагувати на зміни, що відбуваються у всіх сферах життя та діяльності людей: у виробництві, науці, культурі, суспільно-економічних відносинах та фіксувати їх.

Поява нових слів вчені пов'язують насамперед із новими відкриттями, поглибленням знань про вже відомі факти та явища дійсності [9]. Поява нової галузі лексикології – неології – зумовлено необхідністю опису нових слів. Як зазначає Е.В. Розен, «розвиток будь-якої одиниці словникового складу починається з більш активного її вживання, внаслідок чого вона частіше стикається, поєднується з іншими словами або протилежно їм, застосовується в нових смислових та стилістичних оточеннях тощо. Слово змінює, таким чином, свої стабільні взаємозв'язки та стосунки з іншими словами, тому до нього застосовується метафоричний образ «руху». Саме в цьому сенсі ми говоримо про «рухливість» лексики, напрям руху і т.п. Такий тип змін може бути названий "розвитком слова". Таким чином, відразу ж виникає питання

про неологізми, тобто нові найменування, які з'являються в мові при інтенсивному русі лексики, виникненні нових реалій [9].

Неологія як відносна нова галузь дослідження становить складності для лінгвістів з погляду виявлення її структурної організації. Французький мовознавець А. Рей представив своєрідну класифікацію науки про неологізми. Також він запропонував розділити ядро неології на дві частини:

1) область запозичень та інших форм, не мотивованих більшістю говорять;

2) область морфології, яка за своєю семантичною структурою відображає глибшу синтаксичну структуру.

Що ж до структури, О.Рей виявив три різновиди цієї науки:

а) формальну неологію,

б) семантичну неологію,

в) прагматичну неологію [7].

Прагматична неологія є формою неологізмів, що визначається у взаємовідносинах з процесом комунікації. Зокрема дуже важко уявити неологізм абстрактно, не пов'язуючи його з мовним процесом. Функціональна форма в тому, що старе лексичне значення слова обмежується підсистемами мови, саме: підсистемами діалекту, соціального кола, і навіть нормою вживання. З цього випливає, що цей аспект відіграє важливу роль у вирішенні питання прийняття неологізму в суспільстві; причому в цьому процесі дуже важливим є індивідуальний творчий потенціал [5].

Новий підхід до неології як науки про нові явища мови загалом відбито у дослідженнях Є.В. Сенько. Автор підкреслює, що інновація є системним явищем, яке торкається різних рівнів мови. У результаті процес неологізації розглядається з погляду міжрівневих зв'язків елементів мовної системи [1]. Відповідно до даної роботи, елемент будь-якої структури може розглядатися як частина цієї структури, а також через взаємозв'язок даної структури з іншими структурами, в даному випадку мовної системи.

Не можна не визнати той факт, що нову галузь мовознавства – неологію – ще не можна визначити як самостійну галузь лексикології. Проте, вже намітилися основні напрями та сфери дослідження цієї науки. Н.З. Котелова зазначає, що термін «неологія» може осмислюватись як наука (logos) про нове (neo). Таким чином, дану дефініцію можна використовувати при позначенні нових явищ у мові, а саме:

1. Виникнення будь-яких нових властивостей у старих слів, термінологізації слів, зміни стилістичного забарвлення слова.
2. Поява нових форм словозміни, поєднання та ін.
3. Поява нових лексико-граматичних функцій слів, спеціалізації їх вживання у ролі постійних додатків чи слів, що з'єднуються з додатками [3].

Проте дотепер теоретично неології в англійській можна виявити безліч проблемних областей дослідження. Насамперед проблему представляє проведення системного аналізу механізмів появи нових слів та нових значень у вже існуючих слів, а саме, екстралінгвістичних (соціолінгвістичні або функціонально-прагматичні), та власне лінгвістичних умов, які визначають переважаючі продуктивні моделі у мові. Немає сумніву в тому, що в сучасній англійській мові засоби масової комунікації, а саме преса, телебачення, радіо, а також такі сфери суспільного життя як реклама, ділове спілкування, наука, техніка, електроніка, медицина, політика, фінанси, мода є областями, у яких найактивніше протікає процес неологізації, що з низкою соціолінгвістичних причин.

Вчені-лінгвісти, які займаються проблемами неології, відзначають, що ключовим питанням у цій галузі є узагальнення та систематизація теоретичних результатів досліджень, вибудовування зв'язків даної галузі з лінгвістичними та нелінгвістичними науками, зокрема, зі словотвором, етимологією, семасіологією, лексикологією, соціологією, психолінгвістикою і т.д.

Можна виділити зовнішні і внутрішні фактори, що впливають на формування слів. До зовнішніх факторів нами були виділені рівень розвитку суспільства, поява нових реалій, збільшення темпу життя, а також його

глобалізація, розвиток засобів масової комунікації і так далі. До основних внутрішніх факторів були віднесені словотвір, закон аналогії, закон економії, закон диференціації, а також прагнення до експресії. Отже, неологія є досить молодою науковою галуззю, що знаходиться на перетині лексикології і словотвору.

У сучасних роботах в області неології використовується кілька синонімічних термінів для позначення нових лексичних одиниць: інновації, лексичні інновації, новоутворення, неологізми, неонімації, нові номінації, нові слова, okazionalni slova, також потенційні слова [1].

В англійській літературі також спостерігається подібна різноманітність в термінології: new word, buzz word, coinage, new phrase, vogue word, nonce word.

Різні джерела пропонують різноманітні поняття і описи неологізму. Зупинимося на одному з них. Отже, неологізм – це слово, значення слова або словосполучення, що недавно з'явилося в мові (новостворене, було відсутня раніше) [2].

Новизну і незвичність такого слова, поєднання слів або обороту мови в достатній мірі відчувають носії цієї мови. Цей термін застосовується в історії мови, щоб описати поповнення словникового складу в конкретні історичні періоди – так, ми можемо говорити про неологізми петровського часу, неологізми окремих діячів культури, тобто авторських неологізми (М. В. Ломоносова, Н. М. Карамзіна і його школи), неологізми часів Великої Вітчизняної війни і так далі. Щороку в розвинених мовах утворюються десятки тисяч нових слів. Велика частина з них існує нетривалий час, але деякі залишаються в мові надовго. Вони проникають не тільки в живу повсякденну тканину мови, а й стають найважливішою частиною словесності. Отже, неологія – наука, яка займається вивченням неологізмів.

Слово залишається неологізмом до тих пір, поки говорять відчувають в ньому щось нове, або поки нові поняття не стануть звичними, після чого вони міцно закріплюються в словниковому складі і вже перестають сприйматися як



нові. Неможливо точно визначити, скільки часу має пройти, перш ніж слово перестане вважатися неологізмом, так як кожен період в розвитку мови породжує велику кількість нових слів, нових значень вже існуючих слів. Багато з них були утворені для вживання в якійсь конкретній сфері, тому і живуть вони недовго. Однак, сила друкованого слова така, що часто таке слово, створене на догоду ситуації, може стати частиною словникового складу мови, незалежно від якості цього слова.

За основу типології неологізмів були взяті такі основні ділення: за формою слова (лексичні, семантичні); за способом номінації (новостворені слова, що увійшли в літературну мову, готові одиниці); за ступенем новизни (сильні чи абсолютні неологізми, функціональні або відносні неологізми); по відношенню до мови – мови (узуальні, неузуальні неологізми) [4].

Виходячи з того, що кожен носій мови є також і носієм культури, мовні знаки отримують здатність виконувати функцію знаків культури. Спосіб мислення народу визначається приналежністю до конкретної культури, відповідно, в кожній культурі присутні національно-специфічні культурні значення, які зафіксовані в мові, в правилах поведінки, нормах, традиціях і звичаях. При дослідженні національного характеру, вчені-лінгвісти виділяють, перш за все, важливість лексики.

Будучи національно-специфічними, неологізми через свій простір реалізують ті категорії, якими мислять представники того чи іншого народу, і ті межі, в які вони поставлені з метою сприйняття і аналізу навколишньої дійсності. Лексичний склад мови безпосередньо пов'язаний з культурою, історією, традиціями, а також життям народу-носія. Будь-які зміни в суспільстві миттєво знаходять відображення в словниковому складі мови.

У пласті лексики відбуваються зміни різного плану:

- багато слів застарівають, з часом, виходять з ужитку і, як наслідок, зникають повністю, або можуть залишатися в слововживанні, виступаючи в якості історизмів і архаїзмів;

- з'являються нові слова, які або заповнюють так звані лакуни, тобто прогалини в словниковому складі, або витісняють інші, вже існуючі слова. У разі повного прийняття мовною спільністю, нові слова стають повноцінними елементами словника. Але все ж, багато хто з них можуть вийти з ужитку. Такі слова називаються «метеорами»;

- значення деяких слів піддаються впливу семантичних змін. За допомогою метафоричного переосмислення поряд з уже наявними значеннями, у словах з'являються нові, що розширюють його семантичну структуру. Відповідно до нових потреб комунікації та номінації, словниковий запас мови постійно поповнюється новими словами.

Говорячи про способи поповнення та розширення лексичного складу сучасної мови, можна виділити такі способи як:

- 1) Словотвір. Нові слова будуються з вже існуючих в мові елементів.
- 2) Іноземні запозичення. Нові слова запозичуються з інших мов.
- 3) Зміна значення. Значення вже існуючих в мові слів і словосполучень можуть змінюватися, або слова отримують додаткове значення [6].

Важливо підкреслити, що в англійській мові існують величезні можливості словотвору, включаючи створення нових слів з кількох основ в різноманітних варіантах. Е. В. Розен зазначає, що всі лексичні нововведення, а саме нові словникові одиниці, фразеологізми, фразеологізми, нові значення і нові варіанти слововживання доцільніше позначати як лексичні інновації, в той час як неологізмами можна назвати вже «усталені» узуальні одиниці словника [9].

Е.В. Розен пропонує керуватися наступними критеріями для оцінки лексичних інновацій та ідентифікації неологізмів в англійській мові:

- велика кількість реєстрацій;
- різноманітність джерел і жанрів джерел, в яких зареєстровано слово;
- незалежність номінації (можливість реалізації слова, значення, фразеологізму без мовних підтримок);

- наявність словотворчих дериватів різного роду, можливих вживань (метонімічних, образних, розкладів внутрішньої форми, граматичних), які свідчать про освоєння інновації мовною свідомістю. [9].

Перш ніж переходити до розгляду прагматичних функцій новостворених лексичних одиниць, слід зазначити, що основною функцією неологізмів є номінація нових предметів, фактів та явищ. Неологізми виконують зовсім різні функції, проте більшою мірою вони відображають суб'єктивну оцінку автора. Виникнення нового слова обумовлено потребою суспільства у певній лексичній одиниці. Але вживання неологізмів часто призводить до репрезентації нового розуміння об'єкта пізнання і, як наслідок, до порушень системного балансу між значенням, формою та функцією, саме з цієї причини автору будь-якого тексту необхідно розуміти, що саме він хоче донести, використовуючи те чи інше новоутворення.

Отже, за останні кілька десятиліть у лінгвістиці особлива увага приділяється функціонально-прагматичному аспекту нових лексичних одиниць та їх значень [16]. Сама лінгвістична прагматика є порівняно новим напрямом сучасного мовознавства. Термін «прагматика» (від др.-грец. *πράγμα*, родовий відмінок *πράγματος* — «справа, дія») вперше був сформульований американським філософом, одним із засновників семіотики Чарльзом Моррісом у 30-ті роки. XX століття у роботі «Підстави теорії знаків». Між прагматикою та процесами номінації простежується деякий зв'язок. При цьому, під прагматикою розуміють науку, «яка вивчає мову з точки зору людини, яка її використовує, в аспекті вибору лексичних одиниць, обмежень на їх вживання в соціальному суспільстві та ефекту впливу на учасників комунікації» [1].

У той самий час, будь-яке семантичне нововведення породжує прагматичне нововведення, носить яскраву прагматичну функцію. Основна відмінність традиційного мовознавства від прагматики полягає в тому, що друга «використовує» мову не тільки як спосіб утворення та відтворення тих чи інших думок, а й як стимул думки читача або слухача, а також як втілення

спрямованих цілей комунікації залежно від певних мовних ситуацій. З огляду на це аналіз новоутворень в аспекті теорії прагматики відіграє особливу роль. З погляду прагматики, в ході аналізу комунікативного акта використовуються категорії, необхідні для характеристики та оцінки будь-якої дії: мета, спосіб, суб'єкт, засіб, успішність, результат, умови тощо [3]. Тобто прагматика акцентує проблему вибору лінгвістичних одиниць та мету їх вживання в рамках здійснення комунікації.

## **1.2. Відмінність okazіоналізмів від неологізмів**

Лінгвісти неологи користуються кількома термінами щодо нових слів, такими як: неоутворення, новоутворення, нововведення, неологізм, okazіоналізм, нова номінація. Але найпоширенішим є поняття «неологізм». Слово «неологізм» було запозичено з французької, і з'явилося англійською в 1803 року. Але досі лінгвісти не приходять до єдиної думки про те, що це таке. Існують різні види неологізмів, одні з'являються лише на день, що часто трапляється у сфері журналістики. Інші надовго закріплюються у мові, і за якийсь час перестають мати статус неологізму.

Є. В. Сенько зазначає, що «мови не можуть не змінюватися, перш за все, через те, що в основі актів комунікації, засобом практичного здійснення. Мовна мінливість як основа виникнення неологізмів, яких є мова, є відображенням дійсності, яка сама перебуває у постійному русі» [2]. Ю. К. Волошин відносить до неологізмів та слова, які були створені для позначення тих предметів, які вже мають назви у мові. Однак він підкреслює необов'язковий характер таких слів, пояснюючи їхню появу в мові «...необхідністю дати свіже, нове найменування тому», що своє позначення в мові вже набуло» [2].

Лінгвісти І. М. Мальцева, З. М. Петрова, Л. М. Поліщук та ін. відносять до неологізмів слова, які не зареєстровані у словнику. Неоднозначність

визначення терміна «неологізм» можна пояснити різницею критеріїв щодо його характеристики. Проблема у тому, кожен лінгвіст висуває ті критерії, які задовольняють можливості його цільової установці. Саме тому і виникають різні інтерпретації та погляди на проблему неологізмів. Широкий та вузький підходи застосовуються до поняття «неологізм». А. А. Брагіна, О. І. Ахманова, М. І. Фоміна, дотримуються вузького підходу, і вважають, що неологізм це слова, що виникли для найменування нових реалій життя. А. В. Калінін, Р. А. Будагов, Е. В. Розен, Н. М. Шанський говорять про абсолютну новизну як про основну ознаку неологізму. Існує думка, у якій основним критерієм може бути тимчасової критерій виділення неологізму. Так, Б. Н. Головін, В. В. Виноградов, М. Н. Золотарьова вважають неологізмами слова, що виникли на пам'яті одного покоління, що використовує їх (відповідно їм одне покоління змінює інше через 30 років). Так само в аналізованій нами літературі представлені такі точки зору, як, наприклад, віднесення нових слів до неологізмів, не зафіксованих словниками.

Ми вважаємо, що найбільш повними та розробленими є роботи Н. З. Котелової. Вона проаналізувала різні поняття та критерії виділення неологізмів, але знайшла їх неповними, і тому виділила свої. Н. З. Котелова дійшла висновку, що існують чотири параметри. Основним із них вона виділяє час. Тут виділяється періоди, у яких виникають нові слова, стосовно тих періодів у яких їх не існувало. Тут слід розуміти чіткі межі періоду. [1]

Другий параметр, виділений Н. З. Котелової, це "мовний простір". Тут необхідні такі конкретизації:

- 1) у мові взагалі;
- 2) у цій національній мові;
- 3) у літературній мові;
- 4) у даній підмові.

Відповідно до даної класифікації, те саме слово може бути неологізмом в одній мові або одній з його сфер. Третім конкретизатором слід вважати вид новизни мовної одиниці. Тут важливо розуміти, що новим може виявитися не

тільки слово, але його значення, а іноді і поєднання слів. Під четвертим критерієм слід розуміти встановлення структурних ознак самого слова, тобто виявлення закономірностей словотворчої системи у структурі неологізмів.

Все нове, що з'являється в житті та мові, має мати своє місце і свою назву. Неологізми це і є провідники, які ведуть нас у новий світ технологій, глобалізації, смарт-суспільства. Не лише лінгвістичні, а й екстралінгвістичні фактори впливають на те, як можна пояснити появу тих чи інших неологізмів у мові. До них можна віднести фонові знання, культурне тло. Всі вище зазначені лінгвісти сходяться на думці, що мова ця жива система, що зазнає змін щодня. Вона не може не розвиватися у зв'язку з великим темпом розвитку культурного, промислового, соціального життя.

### **1.3. Способи утворення нових слів.**

Розглянемо існуючі типології неологізмів докладніше.

#### **1) Типи неологізмів за видом мовної одиниці**

За видом мовної одиниці неологізми діляться на неолексеми, неофраземи та неосемеми (слова та фразеологізми). Неолексеми – це нові слова, є результатом запозичення, чи процесів словотвори. Неофраземи – це нові фразеологізми і стійкі поєднання слів з ідіоматичною семантикою, що формується, або аналітичні поєднання, за термінологією Н. З. Котелової [3]. Неосемеми – це нові значення старих слів і фразеологізмів.

#### **2) Типи неологізмів за рівнем новизни мовної одиниці**

За рівнем новизни неологізму, що визначається за співвідношенням із системою мови, новоутворення поділяються на абсолютні та відносні. Абсолютним неологізмам зазвичай не дають розгорнутого визначення, виявляючи їх ознаки у відношенні з відносними неологізмами. Реально до абсолютних неологізмів відносять ті слова та фразеологізми, яких раніше не було у мові. Категорія відносних неологізмів найповніше розроблена у

дослідженнях Т. Н. Поповцевої [5]. Відносні неологізми як група слів, принципово не нових для мови, визнаються дослідниками порівняно нечисленними, але характерними та показовими для розвитку сучасної мови.

До відносних неологізмів відносять такі групи слів:

а) Так звана «лексика, що повернулася». Це маловживані або застарілі слова, які останніми роками «актуалізувалися, зберігаючи у своєму «новому житті» колишній смисловий та функціонально-стилістичний зміст» [3]. Серед лексики, що «повернулася», особливу групу складають терміни релігій, що активно вживаються на сторінках сучасних видань. Аналогічна доля низки архаїзованих слів, що позначали раніше державні органи, освітні установи, людей, які у них.

б) Актуалізована лексика – слова, які раніше існували в українській мові, але виступають сучасному етапі у іншому осмисленні.

Таким чином, актуалізація полягає в активізації семантичних перетворень слова: у розширенні сполучуваності та зміні її характеру, в утворенні нових значень слів, у тому числі переносних, а також зміні значень слів у зв'язку з ідеологічною переорієнтацією. Одномоментне входження у мову групи однокорінних чи одноструктурних слів також свідчить про актуалізацію цього поняття і його слова.

в) Внутрішні запозичення – нові слова та фразеологізми, поява яких зумовлено перерозподілом мовних засобів у різних видах та жанрах мови [4].

Внутрішні запозичення включають ті мовні одиниці, які проникають у літературну мову з розмовної мови, просторіччя, діалектів, жаргонів і аргю, з професійної лексики, різних галузей знання. Т. М. Поповцева показує, що відносні неологізми позначають лише старі реалії. Це може бути критерієм відмежування їх від абсолютних неологізмів. Є. В. Сенько також пропонує класифікувати новоутворення мови та мови в залежності від ступеня їхньої новизни, яка визначається внаслідок зіставлення неологізмів із панівним мовним стандартом. На основі цього критерію Є. В. Сенько виділяє сильні неологізми, слабкі неологізми та неологізми перехідного типу.

У словниковому складі мови також існують такі класифікації неологізмів, які необхідно зазначити:

- новоутворення, запозичення, нове слово [11];
- нове слово [10];
- нове значення / нова лексема [7];
- нове значення / нова семема [4];
- нове слово, новоутворення, нове значення [11];
- нове слово / новоутворення / нове значення [10].

Особливий інтерес з лінгвістичної точки зору являє типологія, в яку входять наступні види неологізмів:

- нові запозичення, а також новоутворення з запозиченими складовими елементами;
- прямі новоутворення;
- змішані (гібридні) запозичення;
- уявні запозичені слова і вирази;
- нові похідні слова;
- нові аббревіатури;
- новоутворення;
- нові значення.

За багатьма аспектами ця класифікація примикає до систематизації лексичних інновацій за винятком, що в останній розглянуті основні види неологізмів. Типологія Доу Ксуефу включає виділення окремих підвидів нових лексичних одиниць: нові запозичення діляться на прямі, уявні запозичення і гібридні новоутворення, включаючи основні види – новоутворення, а також семантичні інновації.

### **Висновки до розділу 1**

Визначення неологізму продовжує залишатися невирішеною проблемою, оскільки лінгвісти не приходять до єдиної точки зору щодо



критеріїв визначення неологізму як нової лексичної одиниці. Інтерес лінгвістів до вивчення неології лише зростає, і це відбувається тому, що нові слова з'являються у мові безперервно. Виникає необхідність тлумачення, визначення функцій неологізмів у мові.

Отже, основою класифікації неологізмів може бути різні ознаки. По виду мовної одиниці неологізми діляться на неолексеми, неофраземи та неосемеми. За рівнем новизни новоутворення поділяються на абсолютні та відносні. За способом утворення неологізми поділяються на запозичені, словотворчі та семантичні.

Виходячи з дослідження новоутворень сучасної іспанської мови можна зробити такі висновки: більшість неологізмів - іменники, які утворюються за допомогою додавання, серед них досить гібридних новоутворень; існує тенденція зберегти написання та вимову новостворених лексичних одиниць. З погляду семантики переважають модифікативні гібридні найменування з прозорою структурою.

Для основної частини запозичень цієї групи характерна словотвірна активність, яка виражається, перш за все, в їхній участі в словотвірних процесах і представляє тенденцію раціоналізації, прагнення багатокomпонентності. Новоутворення з двомовним словотвірним складом доводять взаємодію двох мовних систем та сприяють більш швидкій асиміляції.

Нове слово, перш ніж закріпитися в мові і набути широкого поширення, має пройти кілька стадій і потім або зафіксуватися, або зникнути. Однак, як і будь-який інший процес оновлення, оновлення лексичного складу мови призводить до виникнення низки проблем. Насамперед, проблематичним є визначення поняття нового слова, а також виявлення критеріїв, відповідно до яких слово можна віднести до неологізмів.

Так як мова є найскладнішою і постійно змінюючою системою, а також знаходиться в безперервному русі, вона, як наслідок, еволюціонує і розвивається. Існує ряд причин виникнення нових слів: поява нових понять,

прагнення до вдосконалення мови і до економії мовних зусиль, зміна суспільної свідомості та інші.

## РОЗДІЛ II. СПОСОБИ УТВОРЕННЯ НЕОЛОГІЗМІВ

### 2.1 Морфологічні неологізми іспанської мови

Процеси глобалізації знаходять своє відображення у економіці, політиці, культурі різних держав, а й безпосередньо впливають на формування та розвитку мов. У результаті змін, що відбуваються у світі, мови, являючи собою живу систему, що динамічно розвивається, поповнюються все новими словами. Сучасна іспанська мова – не виняток. Будучи найбільш рухомою мовною підсистемою, лексика першою реагує на все, що відбувається у світі.

Відповідно виникає потреба у виданні нових словників і перевиданні старих тлумачних словників, які поповнюються новими лексичними одиницями. Так, Словник іспанської мови Іспанської Королівської Академії (el DRAE - el Diccionario de la lengua española de la Real Academia Española) в останньому, 23-му перевиданні 2014 містить на 5000 слів більше, ніж у попередньому виданні 2001. Якщо перші 2 видань словника існували виключно на папері, то останнє (23-тє) вже з поправками 2021р. є й у Інтернеті з безкоштовним доступом [10].

Необхідно відзначити, що Іспанська Королівська Академія — це «істина в останній інстанції», яка вирішує всі спірні питання та сумніви, що виникають під час вивчення граматики, лексики та вимови іспанської мови. Вона стежить за дотриманням історичного збереження походження іспанських слів і є «еталоном» кастильської (істинно іспанської) мови. Отже, нові слова або значення слів, за допомогою яких називають предмети або явища, що недавно з'явилися, називаються неологізмами (від грец. νέος - новий + λόγος - слово).

Одним із основних джерел появи слів є Інтернет та комп'ютерні технології. Неологізми у цій сфері виникають зі стабільною сталістю. Більшість таких запозичень прийшли в іспанську мову (як, власне, і в інші мови) з англійської. Googlear – гуглити Chatear – чатуватися, обмінюватися

повідомленнями Escanear – сканувати Cliquear (=hacer clic) =clícar – клацати (мишкою) Tableta – планшет Tuitear – спілкуватися у Твіттері. За способом номінації нових реалій можна будувати висновки про тому, що чільне місце належить лексичному типу неологізмів. Слова, які знову утворені за наявними в мові моделями або запозичені з інших мов, належать до лексичних неологізмів [2].

Саме англіцизми становлять найбільшу групу запозичень в іспанською мовою. Найпоширеніші серед них відносяться до таких семантичних полів, як:

- комп'ютер та нові технології: blog, bloguero, link, bluetooth
- економіка: marketing, mánager, espónsor, cash, bonus
- кіно та мода: casting, fashion, look, reality show, cool
- культура та суспільство: babyboom, boss, bodyart, estrés, book crossing
- інші: background, bed and breakfast, brain storm, light

Іноземні запозичення часто переробляються в новій мовній системі і адаптуються до неї, зазнаючи лише фонетичних та/або орфографічних змін (bumerán, búngalo, selfi, tique (від англ. ticket), bisnes), або асимілюючись за допомогою іспанських префіксів, суфіксів і закінчень (espónsor, fi lmar, bohear, chatear). Особливу групу неологізмів становлять звані «кальки» — запозичення як буквального перекладу іноземного слова чи висловлювання.

Кальки можуть бути словотворчими (це слова, отримані поморфемним перекладом іноземного слова з однієї мови на іншу; калька зазвичай не відчувається як запозичене слово, оскільки складена з морфем своєї мови) або семантичні (це слова, які отримали нові, переносні значення під впливом іноземної слова). Наприклад, rascacielos, aire condicionat, perrito caliente, comida rary, aldea global, coche bomba, ciencia fi cción, video truck.

До неологізмів відносяться не тільки зовсім нові або запозичені слова, а й раніше відомі, які набули нових значень. Це звані семантичні неологізми. Наприклад, Bajar = descargar - завантажити Colgar - розмістити (в інтернеті) Buscador (informática) - пошук До цієї групи можна віднести слова, утворені від власних назв або назв торгової марки, що стали номінальними: (tupperware

(marca) = пластмасова ємність, rímel (marca Rimmel) - туш для вій, dodotis - підгузник)

Незважаючи на нелогічність багатьох цих слів з точки зору іспанської граматики, деякі вже офіційно включені до нового видання Словника Іспанської Королівської Академії мови через постійне їх вживання у повсякденному іспанському мовленні та мові ЗМІ. Іспанська культурна громадськість останнім часом серйозно стурбована надмірною присутністю англіцизмів у рідній мові та виступає за максимальне використання іспанських еквівалентів. Glamur = encanto Celebrity = célebre, відомий Mánager = gerente Fashion = moda Self-service = autoservicio

Однією з головних причин цього явища, як слушно зазначають Н. П. Науменко та А. І.Клімачова [3], є те, що технічна та наукова культура створюється не іспанською мовою, а іспаномовні країни лише освоюють нововведення та перекладають нові терміни на свою мову.

Проблема полягає в тому, що англійська термінологія вже добре розроблена, а іспанська ще тільки створюється, тому іспанська мова рясніє неологізмами і кальками з англійської навіть тоді, коли відповідний іспанський термін існує. Проте більшість запозичень з інших мов семантично «виправдані», оскільки позначають реалії тієї країни, звідки прийшли і не мають аналогів в іспанській мові. Наприклад, такі запозичення:

- з французької мови: aerosol, maqueta, croissant, boutique, avió,
- з арабської мови: alcalde, burka, cénit, hamam, shíí, shíísmo,
- з італійської мови: pizza, graffiti, grafi tero, paparazzi, vendetta,
- з японської мови: ninja, karaoke, tsunami, shiatsu, sudoku, sushi,
- з китайської мови: yin yang, feng shui, kung-fú.

Таким чином, останнім часом в іспанській мові відзначається стрімкість процесів виникнення та утворення нових лексичних одиниць. Оскільки процес поповнення лексичного складу будь-якої мови, іспанської у тому числі, безперервний, до того ж в умовах наукового та технічного прогресу та

глобалізації його інтенсивність постійно зростає, проблема дослідження неологізмів не втрачає своєї актуальності.

## **2.2 Семантичні неологізми іспанської мови**

Лінгвістичні зміни, що відбуваються під впливом нових інформаційних технологій є актуальною темою досліджень вже кілька десятиліть. Соціолінгвістика і прагматика, що описують різні різновиди і те, як деякі варіанти корелюють з соціальними змінними, були тими областями, з яких було проведено найбільшу кількість аналізів. Вивчення лексичного значення слова є однією з найскладніших проблем у лінгвістичних дослідженнях. Ця складність робить лексичне значення центральним питанням як для граматиків, але й аналітичних філософів і математиків.

Сучасна лінгвістика визнає, що лексичне значення є складним та динамічним поняттям, яке неможливо визначити за допомогою абсолютних категорій [5]. Однією з основних складнощів у вивченні лексичного значення є його динамічність. Лексичне значення слова може змінюватись залежно від контексту, в якому воно використовується. Це означає, що значення слова не статичне, як можна було б припустити, звертаючись до класичного словника. Натомість, воно формується взаємодією слова та його оточення [4].

Визначення факторів, які впливають на динамічне значення слова в контексті, є ще складнішим завданням. Ці фактори є конструкціями, які виникають на основі суб'єктивного сприйняття співрозмовників [5]. Отже, значення слів не фіксовані і статичні, як це може здатися при зверненні до традиційного словника. Натомість, вони динамічно перетворюються та адаптуються до контексту та комунікативних потреб мовців. Ці нові різновиди використовувалися як докази змін, які принесли технологічні інновації.

Іспанська мова багата і різноманітна, і вона постійно еволюціонує під впливом соціокультурних та технологічних змін. Один із способів, якими мова

розвивається, — це впровадження нових слів та виразів, відомих як неологізми. Ці неологізми є відображенням сучасних тенденцій і тим, що відбувається у суспільстві.

Неологізми - це нові слова, фрази або вирази, які вперше з'являються в мові та використовуються для позначення нових концепцій, ідей, об'єктів чи явищ. Вони можуть виникати через технологічні інновації, соціокультурні зміни, а також вплив інших мов. Неологізми є цікавим аспектом мовної динаміки, і їх дослідження дозволяє нам краще зрозуміти, як змінюється мова в сучасному світі.

Технологічні неологізми в іспанському дискурсі є нові терміни та висловлювання, які виникають у контексті технологічного розвитку та інновацій. Вони відіграють важливу роль у збагаченні лексичного складу мови та забезпечують мовне вираження для нових концепцій та явищ. Наприклад, слово "селфі" походить від англійського "selfie" і стало загальноприйнятим терміном для опису фотографій, зроблених собою.

Інші приклади включають твіттер (Twitter), гуглити (googlear) і смартфон (smartphone) [11]. Ці слова стали невід'ємною частиною нашого повсякденного мовлення і відбивають важливі аспекти сучасного життя. Візьмемо до розгляду детально деякі неологізми:

1. Селфі (Selfie): Definición: Fotografía que uno se toma a sí mismo, generalmente con un teléfono. Ejemplo: «Voy a tomarme un sélfí con este hermoso paisaje de fondo».

2. Твіттер (Twitter): Definición: Plataforma de redes sociales online on los usuarios poden publicar mensajes y seguir a otros usuarios. Ejemplo: "Sigo a muchos artistas en Twitter para estar al tanto de sus novedades."

3. Гуглити (Googlear): Definición: Buscar info en el motor de búsqueda de Google en Internet. Ejemplo: "No sé mucho sobre este tema, pero puedo googlearlo para obtener más información."

4. Смартфон (Smartphone): Definición: Teléfono móvil avanzado que ofrece capacidades similares a las de una computadora personal. Ejemplo: "Mi teléfono inteligente tiene una cámara excelente y una gran capacidad de almacenamiento".»

5. Хештег (Hashtag): Definición: Palabra o frase precedida por el símbolo "#" que se utiliza en redes sociales para categorizar contenido ta facilitar su recerca. Ejemplo: «Usa el hashtag # viajes para compartir tus fotos de viajes con nosotros.»

6. Чат (Chat): Definición: Conversación on-line en temps real a través de mensajes de text entre dos o mas personas. Ejemplo: «Tuvimos un chat animado sobre el proper proyecto.»

Соціальні мережі, такі як Facebook і Twitter, не тільки змінили спосіб, яким ми взаємодіємо з інформацією та спілкуємося один з одним, але й глибоко вплинули на нашу соціальну поведінку та мову.

Ми розглянемо два іспанські терміни – «amigo» та «nos gusta», які хоч і існували до ери соціальних мереж, але набули нових семантичних відтінків у контексті цифрової комунікації:

1. «Amigo»: Друзі у Віртуальному Світі. В іспанській мові термін «amigo» використовується для позначення «друзів», людей, які об'єднані особистою прихильністю та безкорисливою прихильністю. Однак у контексті соціальних мереж значення цього слова переплітається з новими нюансами. На платформах, таких як Facebook, «amigo» означає не тільки людину, з якою у вас є особистий зв'язок, але також людину, яку ви додали до списку своїх «друзів» для проходження за його активністю та обміну контентом. Цей термін розширює поняття дружби, інтегруючи до нього онлайн-компонент та підкреслюючи роль соціальних мереж у створенні та зміцненні віртуальних зв'язків.

2. "Nos Gusta": Позначки "Подобається" як Засіб Взаємодії. Другий термін, "nos gusta", пов'язаний з функцією "Подобається" або "Like" на соціальних мережах. Семантика цього виразу змінилася, переносячись із сфери реального життя у віртуальний простір.



У контексті соціальних мереж, «nos gusta» є дією, яка дозволяє користувачам висловити своє схвалення, інтерес або підтримку до будь-чого, будь то фотографія, відеоролик або повідомлення. Ця нова форма зворотного зв'язку відіграє ключову роль у формуванні контенту та впливає на те, як ми сприймаємо та взаємодіємо з інформацією у цифровій епосі. У свою чергу Twitter, привніс термін - "seguidor" (передплатник або фоловер).

В іспанській мові термін seguidor використовується для позначення або послідовника. Однак, на платформі Twitter, цей термін набуває набагато глибшого значення. Тут seguidor не просто означає людину, яка стежить за вашим акаунтом, але це також є проявом інтересу, підтримки та взаємодії.

### 2.3 Неологізми в епоху пандемії

Серед неологізмів, які ми зарахували до теми пандемії, можна назвати кілька однокорінних груп:

- дієслова confinar(se)/desconfinar(se) та іменники confinamiento/desconfinamiento;
- дієслова cuarentenar/cuarentenear/encuarentenar;
- іменник coronavirus і прикметник coronavírico;
- акроніми COVID або COVID-19;
- іменник farmacovigilancia.

Зазначимо, що для дієслова confinar та його однокорінних утворень поява у словнику пов'язана з актуалізацією значення. Так, раніше слово confinamiento асоціювалося із вигнанням, вимушеним виселенням. У новому значенні йдеться про заходи в ім'я безпеки: confinamiento. m.

Неологізмом у строгому сенсі є лише термін sindemia, оскільки у разі новим є як зміст, і форма слова. Цим терміном описують ситуацію, як у світі одночасно поширюється кілька пандемій, які впливають друг на друга. У словниковій статті зазначається, що слово не є загальноновживаним. Дієслово

sanitizar є адаптацією запозиченого з англійської мови дієслова to sanitize. Незважаючи на його включення до списку слів-кандидатів, автори рекомендують до використання такі іспанські синоніми, як sanear, higienizar, limpiar чи desinfectar.

Найбільш широкий ряд слів і словоформ з морфемами -corona- і covid представлений в Історичному словнику іспанської мови (DHLE), де фіксуються навіть найменші випадки вживання нових одиниць [4].

Одним із найпопулярніших неологізмів у період пандемії стало слово covidiota, що спочатку з'явилося в англійській мові (covidiot). Примітно, що в англійській мові цей термін використовують для позначення майже протилежних поглядів людей. З одного боку, так звертаються до тих, хто вкрай скептично ставиться до пандемії і свідомо нехтує запобіжними заходами. Разом з тим це ж слово використовують, характеризуючи надзвичайно відповідальних і запасливих людей, готових закуповувати про запас продовольчі товари у величезних кількостях [12].

В іспанській мові неологізм covidiota закріпився щодо скептиків. Безумовно, морфема - covid - стала однією з найпродуктивніших у всій групі неологізмів. У статті Історичного словника ми знайдемо цілу мережу однокорінних слів: covidoma (covid + idioma), covidólogo, covidinfluenza, precovidico, anticovid, covidianidad, covidoso, precovid, poscovidico, covidilio (covid + idilio), covidismo, covidista, anticovidiano, anticovidista, covidmânia, covidico, covidesco, covidiocia (covid + idiocia), covidemia, covidauto, covidencia (covid + convivencia), anticovidico, poscovid, poscovidismo, coviditis та ін. Абсолютна більшість нових слів цієї групи утворено пристав способом або шляхом складання основ двох слів.

Слово coronavirus у 2020 році вживалося значно частіше за інших і з цієї причини претендувало на звання слова року [5].

Враховуючи його популярність, в іспанській розмовній мові з'явився цілий ряд синонімів: coronabicho, cabronavirus, cojonavirus, confinavirus, coñazovirus, cornavirus, coronillavirus та covicho (або cobicho) [8].

Морфеми corona- і covi-активно використовувалися для опису явищ і подій, що супроводжували пандемію: coronaplausos, coronabonos, covichivatos, coronaboda, coronacompra, coronacoma (económico), coronacrisis, coronafiesta, covidiccionario, covidivorcio, coronafiestas, coronafobia або coronafobia coronaburrirse, coronaburros (як синонім covidiota) та ін. [4]. Щойно іспанський уряд придбав вакцину від коронавірусу і серед населення виник ажіотаж, щоб опинитися серед перших добровольців, з'явилося одразу кілька нових слів: vacunajeta, turismo de vacunas, vacunódromo.

Людей, які користувалися своїм службовим становищем або зв'язками, щоб отримати вакцину без черги, стали зневажливо називати vacunajetas. Згодом вакцинація набула масового характеру, і в іспанській мові з'явилося слово vacunódromo для позначення часових пунктів вакцинації. Після поширення кількох видів вакцин актуальність набуло словосполучення turismo de vacunas, оскільки традиційний туризм був паралізований, а новий вид туризму надавав можливість поєднувати подорож до інших країн із вакцинацією.

Відомо, що протягом тривалого періоду Іспанія займала одну з лідируючих позицій в антирейтингу, що відображає кількість смертей внаслідок зараження коронавірусом. З цієї причини карантинні заходи, вжиті урядом, вирізнялися суворістю, і громадяни тривалий час були змушені перебувати в домашній ізоляції, маючи можливість залишати будинок лише за крайньої потреби. У цих обставинах з'явилося слово balconazi(s) стосовно людей, які «патрулювали» зі своїх балконів вулиці, виявляючи можливих порушників карантинного режиму.

Пізніше оформилося словосполучення el síndrome de la cabaña, що описує громадян, для кого вихід із дому та поява в громадських місцях після тривалої самоізоляції викликав підвищену тривожність та страх [11]. В окрему групу ми віднесли слова, які утворені за принципом каламбуру або паронимазії, тобто схожі за звучанням і створюються для комічного ефекту: cuarentena – cuarenpena, confinamiento – confitamiento чи sinfinamiento, personas

– personas, epidemiólogo – epimiedólogo, burócrata – bulócrata, cotidiana covidianidad, cuarentena – cuarentena, videollamada – vinollamada [3].

## **Висновки до розділу 2**

Технологічні неологізми продовжують розвиватися, і іспанська мова, подібно до інших мов світу, продовжуватиме еволюцію у відповідь на виклики сучасного світу. Ці неологізми як збагачують мову, а й відбивають його здатність адаптуватися до нових середовищ і висловлювати сучасну культурну реальність.

Неологізми, створені у відповідь на швидкий розвиток сучасних технологій та цифрової культури, стали невід'ємною частиною іспанської лексики та культурного середовища. Їх вивчення та аналіз дозволяють нам глибше розуміти взаємозв'язок між мовою, культурою та технологією.

Іспанська мова, як і будь-яка інша, активно реагує на нові умови життя, виробляючи безліч неологізмів. Велика кількість запозичених неологізмів, що потрапляють у іспанську мову, є природним явищем, відображаючи актуальні соціально-економічні, політичні, культурні, взаємодії Іспанії з іншими державами.

На наш погляд, збільшення числа неологізмів є позитивним процесом у разі, коли вони не мають аналогів у іспанській мові і заповнюють так звані лакуни (перепустки) у мовному середовищі. Ми впевнені, що якщо з'являється тенденція замінювати цілком звичні слова та висловлювання «імпортними» синонімами, то швидше за все тут мають місце психологічні причини, а саме бажання сліпо відповідати нормам та поведінці людей у зовсім іншому мовному середовищі, копіювати фрази, подання інформації тощо. Чомусь вважається, що зарубіжний аналог – це більш високе, цікаве, якісне, ніж його іспанський варіант. У прагненні сліпо копіювати іноземні зразки, люди поступово втрачають свою національну унікальність, свою літературну мову, оскільки саме вона відображає спосіб мислення та життя. Звідси впливає

таке: втрачається інтерес до рідної мови, літератури та культури, знижується рівень грамотності та мовної та загальної культури.

Можна зробити висновки, що неологізми - це необхідне явище в рамках сучасного життя суспільства, але з іншого боку, їх слід вживати вдумливо і там, де це справді доречно.

## ВИСНОВКИ

Рушійною силою розвитку і вдосконалення лексики є протиріччя між її можливостями в даний момент часу і прагненням людей висловити свої думки і почуття більш адекватно, більш точно і стилістично різноманітно. Будь-які нові зміни, що відбуваються в навколишньої дійсності, повинні відразу ж фіксуватися. Так складаються їх найменування, які мають форму слів і словосполучень. Ці нові найменування в момент їх виникнення називаються неологізмами. Так, важливим мотивом створення нової лексики є необхідність словникового оформлення різноманітних нових явищ, включаючи матеріальні предмети, а також нові ідеї в сфері культури, політики і суспільного життя.

У сучасному світі нові слова, що відображають актуальну для суспільства тематику, швидко поширюються і стають популярними завдяки засобам масової інформації. Залежно від актуальності охоплених предметів і явищ, а також від частотності згадок, неологізми з часом втрачають свою новизну і починають сприйматися тими, хто говорить, як звичні і буденні слова.

Найрухливіший компонент будь-якої мови це її словниковий склад. Перебуваючи у постійній зміні, лексика відображає політичні, культурні та соціальні нововведення, що приносяться в мову. Більшою мірою розвиток мови відбувається з розвитком словотвору, появою нових слів, зміною існуючих, а також іншими змінами словотвірних моделей мови.

Утворення нових слів пов'язане насамперед із тим, що людям необхідно шукати позначення предметів, що у нашому житті у зв'язку з розвитком науки, культури, суспільних відносин. Виникнення нових слів дає нам можливість вивчати основні тенденції розвитку мови, а також дозволяє нам судити про життя людей, які говорять цією мовою. Поява нових слів спричинила появу нової науки – неології, яка, будучи розділом науки лексикології, вивчає способи освіти, вживання та походження неологізмів. У будь-якій сформованій науці є чітко сформульований термінологічний апарат, де кожен термін повинен мати своє значення. Неологія налічує низку проблем. До них

відносяться відсутність чітко сформульованої термінологічної бази, відсутнє точне визначення об'єкта неології – нове слово, а також його критеріїв.

Постійний розвиток, удосконалення та ускладнення форм суспільного буття, поглиблення людських знань про навколишню дійсність є причиною появи нових слів та поступового витіснення застарілих слів, пов'язаних із вже закінченим етапом суспільного розвитку, з мовної системи. Таким чином, кількісні та якісні зміни словникового складу мови пов'язані значною мірою з історією народу, який є творцем та носієм цієї мови. Отже, якщо простежити зв'язок лексики з історією розвитку даного громадського колективу, можна спробувати отримати відповідь деякі питання, а саме:

- які механізми створення слова, виникнення якого продиктовано потребою суспільства у певний момент його розвитку;

- які ті словотворчі прийоми та засоби, за допомогою яких здійснюється організація мовного матеріалу для створення нового слова.

Неологізми в мові виникають постійно, і або утримуються в ньому, або відразу перестають використовуватися і забуваються, що залежить від необхідності нового слова та його внутрішньої цінності. Якщо ж поняття чи явище актуальне і яке його слово добре пов'язані з іншими словами, слово швидко впроваджується у вжиток і швидко перестає бути неологізмом. Завдяки розвитку технічного прогресу та повсюдній комп'ютеризації, ця сфера мови в іспанській мові зазнала багатьох змін. З'явилися нові винаходи та нові засоби спілкування, і, відповідно, виникла потреба у нових словах.

У майбутньому іспанська мова має шанси суттєво підвищити свій статус у глобальному спілкуванні, а неологізми та запозичення лише сприятимуть цьому процесу.

Аналіз нових слів іспанської мови, які стосуються теми пандемії, виявив кілька тенденцій. Закономірно поява слів, запозичених та адаптованих з англійської мови (COVID, covidiota, sanitizar та ін), особливо в умовах миттєвого обміну та поширення інформації в соціальних мережах. Однак і іспанська мова продемонструвала значну продуктивність та креативність

щодо теми пандемії. Спостерігається велика кількість однокорінних слів, утворених у різний спосіб. Багато неологізмів є стилістичні синоніми. Очевидно, що тільки слова, що пройшли перевірку часом, залишаться в мові як свідки епохи пандемії.



## СПИСОК ВИКОРИСТАНОЇ ЛІТЕРАТУРИ

1. Кочерган М.П. Загальне мовознавство: підручник для студентів філологічних спеціальностей вищих закладів освіти / Михайло Петрович Кочерган. Київ: Видавничий дім «Академія», 1999. 288 с.
2. Погоріла А.І. Особливості функціонування неологізмів у молодіжному мовленні. Молодий вчений. 2017. №4. С. 208-211.
3. Стишов О.А. Динамічні процеси в лексико-семантичній системі та в словотворі української мови кінця ХХ ст. (на матеріалі мови засобів масової інформації): автореф. дис. на здобуття наук. ступеня доктора філол. наук: спец. 10.02.01 «Українська мова» / О. А. Стишов. - Київ, 2003. - 33 с.
4. Cervera Borrás J. Ante el neologismo // Biblioteca virtual Miguel de Cervantes. URL: [http://www.cervantesvirtual.com/obra-visor/ante-el-neologismo--0/html/ffbc87e2-82b1-11df-acc7-002185ce6064\\_2.html](http://www.cervantesvirtual.com/obra-visor/ante-el-neologismo--0/html/ffbc87e2-82b1-11df-acc7-002185ce6064_2.html)  
Electronic copy available at: <https://ssrn.com/abstract=4026773>
5. Cervera Borrás J. Ante el neologismo Biblioteca virtual Miguel de Cervantes. URL: [http://www.cervantesvirtual.com/obra-visor/ante-el-neologismo-0/html/ffbc87e2-82b1-11df-acc7-002185ce6064\\_2.html](http://www.cervantesvirtual.com/obra-visor/ante-el-neologismo-0/html/ffbc87e2-82b1-11df-acc7-002185ce6064_2.html)
6. Coronavirus, recomendaciones lingüísticas // Fundación del español urgente. URL: <https://fundeu.es/coronavirus-recomendaciones-lenguaje/>
7. Coronavirus, recomendaciones lingüísticas Fundación del español urgente. URL: <https://fundeu.es/coronavirus-recomendaciones-lenguaje/>
8. Covidiccionario URL: <https://www.instagram.com/covidcionario/>
9. Covidiccionario. URL: <https://www.instagram.com/covidcionario/>
10. Diccionario histórico de la lengua española, REAL ACADEMIA ESPAÑOLA. URL: [www.rae.es/dhle](http://www.rae.es/dhle)

11. Diccionario histórico de la lengua española, REAL ACADEMIA ESPAÑOLA URL: [www.rae.es/dhle](http://www.rae.es/dhle)
12. Gates B., Hemingway C. Business @ the Speed of Thought. NY: Warner Books, 1999. – 470 p.
13. Gráfico interactivo con las candidatas a palabra del año 2020 de la FundéuRAE // Fundación del Español Urgente (FundéuRAE), 22.12.2020. URL: <https://www.fundeu.es/blog/grafico-interactivo-con-las-candidatas-a-palabra-del-ano-2020-de-la-fundeurae/>
14. Gráfico interactivo con las candidatas a palabra del año 2020 de la FundéuRAE Fundación del Español Urgente (FundéuRAE), 22.12.2020. URL: <https://www.fundeu.es/blog/grafico-interactivo-con-las-candidatas-a-palabra-del-ano-2020-de-la-fundeurae/>
15. Hallday M.A.K. Linguistic Function and Literary Style. In: Explorations in the Functions of Language. Ldn, 1974. P. 107.
16. Llopart-Saumell E. Los neologismos desde una perspectiva funcional: Correlación entre percepción y datos empíricos // Rev. signos vol.52 no.100 Valparaíso Aug. 2019, Scientific Electronic Library Online. URL: <https://dx.doi.org/10.4067/S0718-09342019000200665>
17. Llopart-Saumell E. Los neologismos desde una perspectiva funcional: Correlación entre percepción y datos empíricos Rev. signos vol.52 no.100 Valparaíso Aug. 2019, Scientific Electronic Library Online. URL: <https://dx.doi.org/10.4067/S0718-09342019000200665>
18. Muestra de novedades DLE 23.4 // Real Academia Española, 23.11.2020. URL: <https://www.rae.es/sites/default/files/2020-11/NOVEDADES%20DLE%2023.4.pdf>
19. Muestra de novedades DLE 23.4 Real Academia Española, 23.11.2020. URL: <https://www.rae.es/sites/default/files/2020-11/NOVEDADES%20DLE%2023.4.pdf>

20. Navarro F. A. Neocoronaléxico popular // Agencia EFE, 01.08.2020.  
URL: <https://www.efesalud.com/neocoronallexico-popular-lenguaje-coronavirus/>
21. Navarro F. A. Neocoronaléxico popular Agencia EFE, 01.08.2020.  
URL: <https://www.efesalud.com/neocoronallexico-popular-lenguaje-coronavirus/>
22. Observatorio de palabras, REAL ACADEMIA ESPAÑOLA URL:  
<https://www.rae.es/portal-linguistico/observatorio-de-palabras>
23. Pons Rodríguez L. 'Covidiota', 'balconazis', 'cuarenpena'... los neologismos que nos ha traído la pandemia URL:  
[https://verne.elpais.com/verne/2020/04/07/articulo/1586246728\\_179666.html](https://verne.elpais.com/verne/2020/04/07/articulo/1586246728_179666.html)
24. Síndrome de la cabaña o síndrome de la cara vacía, con minúsculas Fundación del Español Urgente (FundéuRAE), 10.05.2021. URL:  
<https://www.fundeu.es/recomendacion/sindrome-de-la-cabana-o-sindrome-de-la-cara-vacia-con-minusculas/>
25. Urban Dictionary URL:  
<https://www.urbandictionary.com/define.php?term=Covidiot>
26. Vacunódromo, neologismo válido Fundación del Español Urgente (FundéuRAE), 02.03.2021. URL:  
<https://www.fundeu.es/recomendacion/vacunodromo-neologismo-valido/>